

99364-2026 - Javni razpis

Francija – Prevajalske storitve – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

E-naslov: marche@ml.u-cergy.fr

Pravna vrsta kupca: Osrednji državni organ

Dejavnost javnega naročnika: Izobraževanje

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Prestations de traduction et de relecture de document

Opis: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Identifikator postopka: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Notranji identifikator: 2026CYCPU0S02

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

2.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Cergy

Podregija države (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Država: Francija

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 170 000,00 EUR

Najvišja vrednost okvirnega sporazuma: 340 000,00 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Ta postopek se bo ponovno začel.

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Opis: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Notranji identifikator: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

Možnosti:

Opis možnosti: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Cergy

Podregija države (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Država: Francija

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 4 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 3

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 170 000,00 EUR

Najvišja vrednost okvirnega sporazuma: 340 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Gre za ponovljeno javno naročilo

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navesti je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da
Dodatne informacije: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: francoščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 4 Meseci

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 0

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informacije o rokih za revizijo: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Registrska številka: 13002597600015

Poštni naslov: 33 boulevard du port

Mesto: Cergy
Poštna številka: 95011
Podregija države (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Država: Francija
E-naslov: marche@ml.u-cergy.fr
Tel.: 01 34 25 61 53
Spletni naslov: <https://www.cyu.fr/>
Profil kupca: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Vloge te organizacije:

Kupec

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Registrska številka: 17950702500015
Poštni naslov: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Mesto: Cergy
Poštna številka: 95000
Podregija države (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Država: Francija
E-naslov: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Tel.: 0130173400
Spletni naslov: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Vloge te organizacije:
Organizacija za revizijo

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 16
Datum pošiljanja obvestila: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: francoščina
Številka objave obvestila: 99364-2026
Številka izdaje UL S: 29/2026
Datum objave: 11/02/2026